

**DOLD**



News 2017.01  
Solutions for you.



DOLD -  
Unsere Erfahrung. Ihre Sicherheit.



UH 6900



Lieferbar: **sofort**  
Available: **ex stock**

### Bidirektionales Funk-Sicherheitssystem

Das Funk-Sicherheitsmodul UH 6900 der SAFEMASTER W Reihe für die sicherheitsgerichtete, bidirektionale Übertragung von Not-Halt und Steuerungsfunktionen bietet mehr Flexibilität bei der Absicherung von Gefahrenbereichen. Durch Implementierung neuester Funktechnologien wird eine hohe Verfügbarkeit und Sicherheit erreicht. Zwei Sicherheitszonen können so über eine größere Entfernung drahtlos miteinander verbunden werden. Zu den Haupteinsatzgebieten gehören ausgedehnte Anlagen und mobile Anwendungen, wie vollautomatisierte Flurfördermittel und fahrerlose Transportsysteme im Bereich der Intralogistik.

- ▶ Für Sicherheitsanwendungen bis Kat. 4 / PL e bzw. SIL CL 3
- ▶ Hohe Verfügbarkeit bei großer Reichweite
- ▶ Zweikanalige Sicherheitseingänge und -ausgänge
- ▶ Steuereingänge und -ausgänge

### Bidirectional radio controlled safety system

The new radio controlled safety module UH 6900 of the SAFEMASTER W series for the safety-oriented, bidirectional transmission of e-stop and control functions offers more flexibility in the protection of hazardous areas. By implementing the latest radio controlled technologies, a high degree of availability and safety is achieved. Two safety zones can be connected wirelessly to each other over a considerable distance. The main application areas include extensive systems and mobile applications such as fully automated conveyor systems and driverless transport systems in the field of intralogistics.

- ▶ For safety applications up to Cat. 4 / PL e or SIL CL 3
- ▶ High availability with long transmission range
- ▶ Two-channel safety inputs and outputs
- ▶ Control inputs and outputs

### Jetzt Antriebe bis 690 V sensorlos absichern

Der Drehzahl- und Frequenzwächter UH 6937 der SAFEMASTER S Serie überwacht frequenzgesteuerte Antriebe sensorlos und sicher bis 690 V. Der Frequenzwächter schafft dadurch neue Möglichkeiten für Konstruktion, Planung und Nachrüstung auch für größere Maschinen und Anlagen, z.B. in der Holzbearbeitung oder bei Werkzeugmaschinen.

- ▶ Für Spannungen bis AC 690 V
- ▶ Für Sicherheitsanwendungen bis Kat. 4 / PL e bzw. SIL 3
- ▶ Sensorlos und leicht nachrüstbar
- ▶ Über-, Unterdrehzahl oder Fensterüberwachung

### Protect drives up to 690 V without sensors now

The speed and frequency monitor UH 6937 from the SAFEMASTER S series monitors frequency-controlled drives safely and without sensors up to 690 V. The frequency monitor creates new options for construction, planning, and retrofitting, even for large machines and systems such as in woodworking or in tooling machines.

- ▶ For voltages up to AC 690 V
- ▶ For safety applications up to cat. 4 / PL e or SIL 3
- ▶ Sensorless and easy to upgrade
- ▶ Over- or under-frequency or frequency range monitoring



UH 6937

bis 690 V

Lieferbar: **sofort**  
Available: **ex stock**

### Kompakte Sicherheit - 17,5 mm

Das nur 17,5 mm schmale Not-Aus-Modul UF 6925 der SAFEMASTER Serie überwacht sicher und einfach Sicherheitsfunktionen wie Not-Halt oder Schutztür in nahezu jeder Anwendung und zeichnet sich durch höchste Sicherheit für Mensch und Maschine bei geringstem Platzbedarf aus. Das UF 6925 erlaubt eine zeitsparende Verdrahtung durch die integrierten frontseitigen Federkraftklemmen (Push-In) und ist durch seinen weiten Spannungsbereich prädestiniert für vielfältigste Applikationen.

- ▶ Für Sicherheitsanwendungen bis Kat. 4 / PL e bzw. SIL 3
- ▶ Weiter Spannungsbereich von DC 8...36 V
- ▶ Schnelle Verdrahtung durch integrierte Push-In Anschlusstechnik
- ▶ Manueller sowie automatischer Start einstellbar

### Compact safety - 17,5 mm

The only 17,5 mm wide emergency stop module UF 6925 of the SAFEMASTER series monitors safety functions such as emergency stop or safety door safely and simply in nearly every application and is characterised by maximum safety for man and machine with minimum space requirement. The UF 6925 allows time-saving wiring through the integrated front-side cage clamp terminals (Push-In). Because of its wide voltage range, it is pre-destined for a wide range of applications

- ▶ For safety applications up to cat. 4 / PL e or SIL 3
- ▶ Wide voltage range of DC 8 ... 36 V
- ▶ Rapid wiring via integrated Push-In connection technology
- ▶ Manual and automatic start can be set



UF 6925

Lieferbar: **sofort**  
Available: **ex stock**

### Neue Zulassung für Aufzugssteuerungen EN 81-20 / -50

Das Sicherheitsmodul LG 5925/034 erfüllt schon heute die Anforderungen der neuen Normen EN 81-20 und EN 81-50, welche ab dem 1. September 2017 verbindlich anzuwenden sind. Es ermöglicht in Personen- und Lastaufzügen eine sichere Funktion beim Einfahren und Nachstellen des Fahrerkorbs bei geöffneten Schachttüren. Dabei dient das Sicherheitsmodul zur Überbrückung der Tür- und Sperrmittelschalter in der Entriegelungszone.

- ▶ Für Sicherheitsanwendungen bis Kat. 4 / PL e bzw. SIL 3
- ▶ Für Aufzüge nach EN 81-20 / -50
- ▶ Bemessung der Kriechstrecken gestattet Geräteeinbau in Schaltschränke geringer Schutzart (< IP 5X bzw. IP 54)
- ▶ Manueller oder automatischer Start
- ▶ Mit oder ohne Querschlusserkennung

### New approval for elevator controls EN 81-20 / -50

The safety module LG 5925/034 already fulfils the safety requirements for the new approval EN 81-20 and EN 81-50, which must be applied from 1 September 2017. It ensures safe function in passenger and freight elevators when retracting and re-adjusting the elevator car with the landing doors open. The safety module serve to bridge the door and door lock switch in the unlocking zone.

- ▶ For safety applications up to cat. 4 / PL e or SIL 3
- ▶ For elevators according to EN 81-20 / -50
- ▶ Measuring the leakage paths allows for device installation in switch cabinets with a low degree of protection (< IP 5X or IP 54)
- ▶ Manual or automatic start
- ▶ With or without short-circuit detection



LG 5925/034

Lieferbar: **sofort**  
Available: **ex stock**





UG 9019



### Schonende Steuerung von Motoren

Mit dem Softstarter UG 9019 der MINISTART Reihe bietet DOLD ein zuverlässiges Sanftanlauf- und Sanftauslaufgerät mit nur 22,5 mm Baubreite. Das schmale, zweiphasengesteuerte Sanftanlaufgerät für den Leistungsbereich bis 4 kW, verbindet optimale An- und Auslaufleistungen mit intelligenten Überwachungsfunktionen. Es erlaubt damit sowohl die schonende Steuerung als auch Überwachung von Antrieben unterschiedlichster Einsatzbereiche. Optionale Funktionsmöglichkeiten bieten zusätzliche Vorteile selbst für anspruchsvolle Anwendungen.

- ▶ Einfache Geräteeinstellung
- ▶ Verschleißfreies Schalten
- ▶ Kompakte Bauform von nur 22,5 mm
- ▶ Erhöhung der Lebensdauer von Motoren

### Smooth control of motors

With the softstarter UG 9019 from the MINISTART series, DOLD offers a reliable softstart and softstop device with a width of only 22.5 mm. The slim, two phase controlled softstarter for the power range of up to 4 kW combines perfect starting and stopping characteristics with intelligent monitoring functions. In doing so, it allows both smooth control and drive monitoring in a wide variety of application fields. Optional function possibilities offer additional advantages even for challenging applications.

- ▶ Simple device setting
- ▶ Switching free from wear and tear
- ▶ Compact design, only 22.5 mm
- ▶ Increase of service life of motors

Lieferbar: **sofort**  
Available: **ex stock**

### Softstarter mit Bremsfunktion

Mit der neuen Softstarter / Bremskombination GF 9229 der COMBISTART Serie präsentiert DOLD ein zuverlässiges 2-in-1-Gerät für den sanften, stromsparenden Anlauf und das schonende Abbremsen von Asynchronmotoren - besonders geeignet für IE3-Motoren. Das Gerät ist dank seiner Kombination aus Sanftanlauf und Bremsgerät prädestiniert für den Einsatz an Bearbeitungsmaschinen mit großen Schwungmassen, insbesondere in der Holzbearbeitung sowie für Anlagen wie Zentrifugen, Rüttler und Lüfter.

- ▶ Für Asynchronmotoren bis 60 A
- ▶ CANopen on board
- ▶ Integrierte Stillstanderkennung
- ▶ Motor- und Geräteschutzfunktion

### Softstarter with brake function

With the new softstart and brake device GF 9229 of the COMBISTART series, DOLD presents a reliable two-in-one device for the gentle and energy-saving start-up and the gentle deceleration of asynchronous motors. It is especially suitable for IE3 motors. Thanks to the combination of softstarter and brake device, the device is pre-destined for use with processing machines with large centrifugal masses - especially for wood processing as well as centrifuges, vibrators, and fans.

- ▶ For asynchronous motors up to 60 A
- ▶ CANopen on board
- ▶ Integrated detection of standstill
- ▶ Motor and device protection function



GF 9229



Lieferbar: **auf Anfrage**  
Available: **on demand**

### VARIMETER Serie - jetzt mit UL-Zulassung

Die Messrelais der VARIMETER Serie überwachen Über- und Unterspannung, Spannungsbereiche, Phasenasymmetrie sowie falsche Phasenfolge in Dreiphasen- oder Einphasennetzen. Die Messung ist ganz einfach und ohne großen Verdrahtungsaufwand möglich, da keine separate Hilfsspannung benötigt wird. Die Messfunktionen sind einfach über einen Funktionswahlschalter ohne komplizierte Menüstruktur auswählbar. Das frühzeitige Erkennen von drohenden Anlagenstillständen durch präventive Wartung verhindert kostspielige Schäden. Als Anwender profitieren Sie so von der Betriebssicherheit und der hohen Verfügbarkeit Ihrer Anlage.

- ▶ Einfache Geräteeinstellung
- ▶ UL-Zulassung
- ▶ Wählbare Überwachungsfunktionen
- ▶ Präventive Wartung

### VARIMETER series - now with UL-Listing

The measuring relays of the VARIMETER series monitor overvoltage, undervoltage, voltage range, phase asymmetry and phase sequence in 3-phase or single-phase systems. The measurement is very simple and without extensive wiring as there is no auxiliary power supply necessary. The monitoring functions are easily selectable using a single turn switch without complex menu structure. The early detection of up coming system downtimes through preventive maintenance avoid expensive damages. As user you profit from the reliability and availability of your plant.

- ▶ Simple adjustment
- ▶ UL-listed
- ▶ Selectable monitoring functions
- ▶ Preventive maintenance



RL 9877

RN 9075



Lieferbar: **sofort**  
Available: **ex stock**

### Überwachung von Steuerkreisen in elektrischen Anlagen

Der Auslöckreiswächter UG 5124 dient zur Überwachung von Steuer- und Auslöckreisen in elektrischen Anlagen. Er erkennt Unterbrechungen der Auslöckspule, Leitungsunterbrechungen, erhöhte Übergangswiderstände, Verschweißen der Steuerkontakte und fehlende Steuer-/Hilfsspannung. Die Einstellung der beiden Zeitverzögerungen erfolgt einfach und bedienerfreundlich über zwei Drehschalter auf der Gerätefront. Durch eine galvanische Trennung des Messkreises vom Auswerteteil können verschiedene Spannungsquellen verwendet werden.

- ▶ Großer Hilfsspannungsbereich DC 20 ... 265 V
- ▶ Separat einstellbare Ansprech- / Rückfallzeitverzögerung
- ▶ Zur kontinuierlichen Überwachung von Leistungsschalter-Auslöckkreisen
- ▶ Kodierte Anschlussblöcke



UG 5124

Lieferbar: **sofort**  
Available: **ex stock**

### Monitoring of control circuit at electrical systems

The trip circuit monitor UG 5124 is used to monitor control and trip circuits in electrical controls. It detects interruptions of the trip circuit coil, interruptions of wires, increase resistance, welded contacts, missing control and auxiliary voltage. The setting of the both time delays is simply done on 2 rotary switches on the front of the device. As the power supply and the measuring circuit are galvanically separated, different voltage sources can be connected.

- ▶ Wide auxiliary voltage range DC 20 ... 265 V
- ▶ On delay- / release delay each adjustable
- ▶ Monitors continuously breaker trip circuits
- ▶ Terminal blocks coded

## Schieberiegel CW

Der stabile Schieberiegel CW erweitert das umfangreiche Programm des Sicherheitsschalter- und Schlüsseltransfersystem SAFEMASTER STS. Er kombiniert Griff und Türanschlag in Einem und eignet sich besonders zur Absicherung von Schutztüren, bei denen hohe Kräfte wirken, wie beispielsweise beim Zuschlagen einer Türe. Durch die „schwebende“ Montage werden Kräfte von der Verriegelungseinheit abgeleitet und vom Schieberiegel aufgenommen. Der robuste und ergonomische Griff ermöglicht ein komfortables Öffnen und Schließen einer Schutztüre und ist ideal geeignet für den Einsatz in rauen Umgebungsbedingungen. Der Schieberiegel CW lässt sich ohne zusätzlichen Umbau sowohl rechts, als auch links an einer Schutztüre montieren.

- ▶ Kodierbar
- ▶ Hohe Festigkeit bei Biegebeanspruchung
- ▶ Anschlag rechts und links
- ▶ Zur Absicherung von Drehtüren

## CW bolt actuator

The CW bolt actuator expands the comprehensive range of the safety switch and key transfer system SAFEMASTER STS. It combines a door handle and door latch in one, and is especially well suited to secure safety doors exposed to high forces, such as when the door is slammed. The "floating" installation transfers forces from the interlocking unit into the bolt actuator. The robust and ergonomic handle allows safety doors to be opened and closed easily and is ideally suited for use in rugged environmental conditions. The CW bolt actuator can be installed on either the left or right side of a safety door without additional assembly work.

- ▶ Codable
- ▶ High strength under bending load
- ▶ Right and left stop
- ▶ To protect revolving doors



Schieberiegel CW

Lieferbar: **sofort**

Available: **ex stock**

## SAFEMASTER STS

### Beide Ausführungen einfach kombinierbar

SAFEMASTER STS vereint die Vorteile von Sicherheitsschaltern, Zuhaltungen, Schlüsseltransfer und Befehlsfunktionen in einem System. Die neue Kunststoffvariante besticht durch anspruchsvolles Design und ermöglicht die Kombination mit der bewährten Edelstahlausführung. Somit kann beispielsweise am Steuerpult die Kunststoffvariante eingesetzt werden, während in rauen Umgebungen die robuste Edelstahlausführung zum Einsatz kommt.

### Both versions easy to combine

SAFEMASTER STS combines the advantages of safety switches, guard locks, key transfer and command functions in a single system. The new FRP variant will convince you by its ambitious design and it offers the possibility to be combined with the established stainless steel components. You can easily select the FRP variant for the control panel while you prefer using the very robust stainless steel version in rough environmental conditions.

- ▶ Für Sicherheitsanwendungen bis Kat. 4 / PL e bzw. SIL 3
- ▶ Verdrahtungslose, rein mechanische Absicherung möglich
- ▶ EG baumustergeprüft
- ▶ Modular erweiterbares Sicherheitssystem

- ▶ For safety applications up to cat. 4 / PL e or SIL 3
- ▶ Without wiring, purely mechanical safety guards
- ▶ EC Type examination
- ▶ Modular expandable system



Lieferbar: **sofort**

Available: **ex stock**

## Robuste Steckverbinder mit Kabel

Die konfektionierten Kabel, erhältlich in unterschiedlichen Längen, erlauben ein schnelles und komfortables Anschließen von Sicherheitsschaltern oder Zuhaltungen aus der SAFEMASTER STS Reihe, optional auch über Rundsteckverbinder.

- ▶ Kein Verdrahtungsaufwand
- ▶ Einfacher und fehlersicherer Modulanschluss
- ▶ Spart Zeit und Kosten bei der Montage
- ▶ Rundsteckverbinder M23
- ▶ 12- und 19-polig

## Robust plug connection with cable

Pre assembled cables, available in different lengths, allow quick and easy connection of safety switches or guard locks from the SAFEMASTER STS series, optionally also via round plug connectors.

- ▶ No wiring work
- ▶ Simple and failsafe module connection
- ▶ Saves time and costs during assembly
- ▶ M23 round plug connector
- ▶ 12 and 19-pole

Lieferbar: **sofort**

Available: **ex stock**

## Kodierung von Betätigern

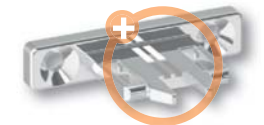
Die EN ISO 14119:2013 beschreibt Maßnahmen zum Schutz gegen Manipulation, darunter auch die Kodierung von Betätigern und Betätigermodulen. SAFEMASTER STS Einheiten können mit mechanisch kodierten Betätigern ausgestattet werden und benötigen im Gegensatz zu RFID-Betätigern keine Stromversorgung. Damit sind diese Betätiger auch im Zusammenspiel mit den rein mechanischen Verriegelungseinheiten von SAFEMASTER STS einsetzbar. Kodierte Betätiger und Module sind ab Werk lieferbar. Diese Funktion ist auch nachrüstbar.

- ▶ Geeignet nach EN ISO 14119:2013
- ▶ Hohe Kodierungsstufe
- ▶ Kodierung leicht nachrüstbar
- ▶ Sicherer Schutz gegen Manipulation

## Actuator coding

The EN ISO 14119:2013 describes measures to protect against manipulation, including coding actuators and actuator modules. SAFEMASTER STS units can be equipped with mechanically coded actuators and, in contrast to RFID actuators, do not require a power supply. This means these actuators also function on purely mechanical units in the SAFEMASTER STS system. Coded actuators and modules can be delivered ex works. This function can also be added as an upgrade.

- ▶ Suitable in accordance with EN ISO 14119:2013
- ▶ High coding level
- ▶ Coding simple to upgrade
- ▶ Safe protection against manipulation



Betätiger TK

Lieferbar: **sofort**

Available: **ex stock**



19-polig

**CRA<sup>®</sup>US**

KS 4460



### 6,2 mm Elektronikgehäuse - jetzt neu mit steckbarem Kontaktfederblock

Mit dem durchgängigen Tragschienenbus-System IN-RAIL-BUS können Sie Ihre Geräte einfach und sicher miteinander verbinden. Der neu entwickelte steckbare Kontaktfederblock wird rückseitig in das Gerät integriert, ein zusätzlicher Lötvorgang entfällt. Somit können Sie Ihre Geräte werkseitig, nachträglich oder auch ohne Bus Verbindung ausstatten.

- ▶ 5- bzw. 8-polige Ausführung
- ▶ Ersetzt aufwendige Einzelverdrahtung
- ▶ Sichere Übertragung von Signalen
- ▶ Servicefreundliche Installation

### 6.2 mm electronic enclosure - now with plug-in spring contact block

With the integrated DIN rail bus system IN-RAIL-BUS your devices can be connected easy and safe with each other. The new developed plug-in spring contact block will be integrated on the back of the device - no extra soldering is required. Thus you can equip your devices factory-made, subsequent or even without a BUS connection.

- ▶ 5 or 8-pole version
- ▶ Replaces costly individual wiring
- ▶ Reliable transmission of signals
- ▶ Easy to service during installation

Lieferbar: **sofort**Available: **ex stock**

### Mit 8 zwangsgeführten Kontakten für energieeffizientes Design

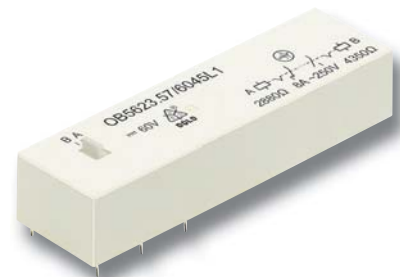
Sicherheitsrelevante Applikationen benötigen Relais, die bei Ausfall der Versorgungsspannung ihre Schaltstellung beibehalten und somit den Informationsverlust des aktuellen Schaltzustandes verhindern. Für diese Anwendungen, wie sie beispielsweise in der Bahn- und Medizintechnik vorkommen, wurde das bistabile OB 5623 mit zwangsgeführten Kontakten entwickelt. Zudem weisen diese Relais eine hohe Vibrations- und Schockfestigkeit auf.

- ▶ Zwangsgeführte Kontakte nach DIN EN 61810-3
- ▶ Großer Temperaturbereich bis 75° C
- ▶ Mechanische Speicherung der Schaltstellung
- ▶ Kompakte Bauform, nur 15,8 mm Bauhöhe

### With 8 forcibly guided contacts for an energy-efficient design

Safety-related applications require relays that retain their switch position even if the supply voltage fails, preventing loss of information on the current switching status. The bistable OB 5623 with forcibly guided contacts was developed for these applications, which are found for example in railway and medical technology. In addition, this relay has good vibration- and shock resistance.

- ▶ Forcibly guided contacts according to DIN EN 61810-3
- ▶ Wide temperature range up to 75° C
- ▶ Mechanically saved switch position
- ▶ Compact design, only 15.8 mm height



OB 5623

Lieferbar: **auf Anfrage**Available: **on demand**